

## Manuales de mitología clásica con explicación alegórica V

Carlos García Gual

---

### GUIDO DELLE COLONNE

Historia de la destrucción de Troya

Trad. de M. A. Marcos Casquero.

Akal, Col. Clásicos latinos medievales, Madrid, 1996

---

Benoit de Sainte Maure compuso su *Roman de Troie*, en unos 30.000 octosílabos, a mediados del siglo XII. No había leído a Homero, y usaba como fuentes autorizadas los relatos de Dares y Dictis, y la *Ilias latina*. Comenzaba por la leyenda de los Argonautas, y romanceaba antiguas historias de amor (Jasón y Medea, Paris y Helena, Troilo y Briseida, Aquiles y Políxena). Guido delle Colonne, un notario de Mesina, vertió su novela al latín, en prosa, ciento treinta años después, señal de su gran éxito. Y esta versión latina, que eclipsó al *Roman* francés entre los cultos, la tradujeron a su vez al castellano P. López de Ayala y P. de Chinchilla en el siglo XV. Ahora renace en la nueva, ágil y fiel versión con muy docta introducción, buenas notas e índices del profesor Marcos Casquero.